

**BOLETIN N° 7 DE LA RED N°4 DEL PROGRAMA URB-AL: LA CIUDAD
COMO PROMOTORA DE DESARROLLO ECONOMICO
OCTUBRE DE 2000**

EDITORIAL

Quiero mostrar mi agradecimiento a todos los asistentes a la Primera Reunión Anual de la Red n° 4 “La Ciudad como Promotora del Desarrollo Económico”, que tuvo lugar los pasados 28 y 29 de septiembre, por su participación en las actividades de este encuentro en el que tuvimos la oportunidad de inaugurar la nueva sede de la Oficina de Coordinación, situada en un edificio emblemático del casco antiguo de nuestra ciudad, el Antiguo Laboratorio Municipal, en el barrio conocido como el Madrid de los Austrias, muy cerca de lugares célebres como la Plaza Mayor, el Palacio de Oriente, la Iglesia de San Francisco el Grande y la Catedral de Nuestra Señora de la Almudena.



De esta manera, queremos dejar patente la vocación de continuidad que el Ayuntamiento de Madrid quiere dar a la Red n° 4 del Programa URB-AL, y que se ha visto reafirmada con la aprobación por la Comisión Europea de diez propuestas de proyectos comunes surgidas del Seminario de Lanzamiento del año pasado.

En esta séptima edición de nuestro Boletín informativo presentamos 17 nuevas propuestas de proyectos comunes, fruto del trabajo en los talleres durante los dos días de la Reunión, que versan sobre los temas principales de nuestra red: la planificación estratégica, el desarrollo sostenible, las PYMEs, la formación y las relaciones entre el sector público y privado. Quiero recordarles que, hasta el 28 de febrero de 2001, cualquier entidad local podrá presentar propuestas en el marco de esta segunda convocatoria, así como adherirse a una o varias de las que en este boletín se relacionan.

Estoy convencida de las múltiples posibilidades que ofrece el Programa URB-AL a las ciudades que deseen internacionalizarse y contribuir positivamente al desarrollo de relaciones duraderas entre las entidades locales de Iberoamérica y de la Unión Europea, por lo que, una vez más, les ruego que consideren esta Red como un foro de encuentro para todos aquellos que creemos en los beneficios mutuos que el intercambio de experiencias puede aportarnos.

Mercedes de la Merced Monge
Coordinadora de la Red n°4



PRIMERA REUNIÓN ANUAL DE LA RED Nº 4 – 28 y 29 de Septiembre

Los pasados días 28 y 29 de Septiembre se celebró en el Antiguo Laboratorio Municipal del Ayuntamiento de Madrid y actual sede de la Oficina de Coordinación, sita en la calle Bailén nº 41, la Primera Reunión Anual de la Red nº 4 “La Ciudad como Promotora del Desarrollo Económico”.

El número de asistentes superó los 120. Estuvieron representadas numerosas entidades locales, tanto de países latinoamericanos (Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Honduras, Nicaragua y Perú) como europeos (Grecia, Portugal, Alemania, Italia, Francia y España). También participaron personalidades del mundo empresarial, académico y de organizaciones internacionales.

El Seminario se inauguró con un discurso de apertura de la Excm. Sra. Doña Mercedes de la Merced Monge, Primera Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Madrid y Coordinadora de la Red nº 4 que, tras dar la bienvenida a los asistentes y agradecer su colaboración a los ponentes, realizó un balance del primer año de andadura de la Red. Habló del reto permanente que, para los administradores urbanos, supone la humanización de la vida en las ciudades, y de la gestión transparente y eficaz como principal instrumento para asegurar la calidad de vida de los ciudadanos en esta nueva era de globalización y de sociedad de la información. Se refirió también a los esfuerzos realizados por la Oficina de Coordinación para mantener un flujo constante de información entre los miembros de la Red durante este primer año, que se ha visto materializado con la aprobación de diez proyectos comunes por la Comisión Europea, institución a la que lanzó además el envite de poner en marcha una segunda fase del Programa, un URB-AL 2, que permita consolidar los intercambios entre América Latina y la Unión Europea iniciados con los programas horizontales.

La Coordinadora animó a los participantes a trabajar durante el resto de las jornadas en la identificación de nuevas propuestas de proyectos comunes y en la subsanación de posibles deficiencias en los proyectos no aprobados en la última convocatoria.

A continuación, el Excmo. Sr. D. François Nizery, Jefe de Unidad de Asuntos Horizontales de la Dirección General Relaciones Exteriores (D. G. RELEX. América Latina. Comisión Europea), expuso la situación actual del Programa URB-AL. En su presentación, recordó el contexto general de la puesta en marcha del programa URB-AL, que se inscribe en la estrategia de refuerzo de la asociación entre la Unión Europea y América Latina, en la importancia de la cooperación descentralizada y en el papel de la sociedad civil en la asociación y la cooperación a través del intercambio de experiencias. El Sr. Nizery explicó además que el interés mutuo de los socios constituye uno de los principios rectores de los programas de cooperación económica. Después de

tres años de funcionamiento, URB-AL cuenta con más de 1.100 ciudades y colectividades locales, ocho redes temáticas y 38 proyectos comunes aprobados.

La Comisión prepara actualmente una propuesta para los Estados miembros, con el fin de prolongar el Programa. URB-AL ya se convirtió en programa de referencia de la cooperación comunitaria en el ámbito urbano. La segunda fase de URB-AL deberá pues estar a la altura de las expectativas de las autoridades locales que participan en las diversas actividades. Tendrá por objeto facilitar la adquisición, por las autoridades locales, de los instrumentos necesarios para responder a los retos de la universalización y para participar en sus beneficios.

La segunda fase de URB-AL deberá inspirarse en las recomendaciones de la evaluación del Programa, que se llevó a cabo el año pasado. Deberá poner énfasis en la simplificación de “las reglas del juego”. URB-AL es y seguirá siendo un programa destinado a las autoridades locales y abierto a los otros protagonistas de la sociedad civil.

El Sr. Nizery concluyó afirmando que con la financiación de URB-AL, la Comisión tiene el deseo de establecer un marco destinado a facilitar el diálogo. Este diálogo se basa en las diversidades locales y regionales, que contribuyen a nuestra riqueza.



Posteriormente se inició una Mesa Redonda sobre “La concertación público-privada. Nuevas tecnologías. Agilización en la gestión de trámites administrativos”, con las intervenciones de los Excmos. Sres. D. Juan L. Mato Rodríguez, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid, D. Abel Enguita, representante de CEIM (Confederación Empresarial de Madrid. CEOE) y D. Ricardo Lafferriere, Embajador de la República de Argentina en España.

Todos ellos ofrecieron interesantes puntos de vista, tales como el beneficio que supondría para el sector público la adopción de técnicas de organización y gestión del sector privado, destacando la especial importancia de la noción de “tiempo estratégico”, la necesidad de reemplazar el concepto de planificación por el de gestión o la relevancia de coordinar los temas económicos en una escala más regional que local.

A continuación, los coordinadores de los diez proyectos ya aprobados por la Comisión Europea tuvieron la oportunidad de exponer una breve síntesis de los mismos. Estos proyectos están actualmente publicados en la página web de la Red y son los siguientes:

- 1. “ Gestión y marketing de Ferias y Congresos. Impacto socioeconómico el turismo de Ferias y Congresos”. Coordinador: Alcaldía de Viña del Mar- Chile*

2. “Fortalecimiento institucional entre ciudades de América Latina y de la Unión Europea”. Coordinador: Ayuntamiento de San Salvador de Jujuy- Argentina.
3. “ Guía para el diseño y creación de viveros de empresas”. Coordinador: Municipalidad de Trelew- Argentina.
4. “ Diseño de la transformación de los recursos de la ciudad en productos de excelencia turística”. Coordinador: Ayuntamiento de Almuñécar- España.
5. “ Acciones para incentivar la economía de los barrios deprimidos”. Coordinador: Ayuntamiento de Cádiz- España.
6. “ Guía de promoción de la Ciudad”. Coordinador: Ayuntamiento de Córdoba- España.
7. “ Las ciudades como promotoras de intercambios entre PYMEs de América Latina y la Unión Europea”. Coordinador: Diputación Provincial de Huelva- España.
8. “Concertación público-privada en el ámbito local” Coordinador: Ayuntamiento de Irún- España.
9. “ Agente de Empleo Transnacional”. Coordinador: Ayuntamiento de Zaragoza- España.
10. “ Acción Comunitaria integrada para Europa y Latinoamérica”. Coordinador: Ayuntamiento de Lewisham- Gran Bretaña.

Durante los dos días de trabajo, se constituyeron los siguientes talleres temáticos:

Grupo 1: *La planificación estratégica como elemento de desarrollo económico. Urbanismo, infraestructuras y patrimonio.*

Grupo 2: *Desarrollo sostenible y turismo*

Grupo 3 *Formación y empleo, nuevas tecnologías de la información, pequeñas y medianas empresas, financiación.*

Grupo 4 *Las autoridades locales y su papel en el desarrollo económico de las ciudades. La complementariedad de las acciones de carácter público y privado.*

El trabajo en estos grupos resultó fructífero y se concretaron ideas para presentar nuevos proyectos comunes (algunas de las cuales ya se habían enviado a la Oficina de Coordinación con antelación a la Reunión). Esperamos que en los próximos meses se planteen todavía algunas propuestas más.

Durante la tarde del Viernes 29 de septiembre, se presentaron las conclusiones de los cuatro talleres temáticos por los coordinadores de los mismos y, por último, el Ilmo. Sr. Don Pedro Bujidos Garay, Quinto Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Madrid clausuró la Reunión.

Desde la Oficina de Coordinación animamos a todos los interesados en la Red nº 4 a que presenten propuestas para realizar nuevos proyectos comunes. Pueden enviarnos la documentación a través de e-mail o por correo postal y nosotros la difundiremos a través de nuestra página web.

A continuación se enumeran los proyectos propuestos durante esta Reunión y la persona con la que pueden contactar en caso de que el tema sea de su interés.

TALLER 1: LA PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA URBANA COMO ELEMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO, URBANISMO, INFRAESTRUCTURA Y PATRIMONIO

Coordinador: Juan José Mora Cordero de la Municipalidad de Pérez Zeledón, Costa Rica.

Ideas y propuestas de proyectos comunes: Estas ideas tienen como objetivo general mejorar las condiciones de capacitación de los responsables de la toma de decisión en el proceso de planificación estratégica:

- Revisar el modelo metodológico de planificación estratégica en lo que concierne al mejoramiento en la evaluación de la planificación estratégica.
- Construir el proceso de planificación estratégica con una participación comunitaria
- Rescatar los aspectos del animus del proceso de planificación estratégica en los procesos de gestión
- Intercambiar las buenas experiencias entre los organismos participantes en anteriores y actuales procesos de gestión de la planificación estratégica
- Evitar las perspectivas a largo plazo en los procesos de ejecución y sobretodo de evaluación de la planificación estratégica
- Construir, seleccionar y consolidar los ejes temáticos y de indicadores estandarizados en los procesos de ejecución y de evaluación de la planificación estratégica
- Sistematizar la información relacionada con los posibles agentes de la economía privada, pública o mixta que pudieran intervenir en la financiación de los proyectos paralelos en el desarrollo de la planificación estratégica.

Taller 1, propuesta 1: Definición del nuevo rol de los agentes públicos, privados y comunitarios en la implementación de la planificación estratégica

Datos de la entidad coordinadora: Municipio de Santiago de Chile
Sra. Doña María de la Luz Morales
E-mail: mmorales@munistgo.cl

Breve descripción: Este proyecto sería desarrollado en tres etapas:

1° Movilización de la información: los diferentes agentes participantes movilizarán la información útil acerca de sus experiencias anteriores y presentes relacionadas con los procesos de Planificación estratégica, a través de la Red Internet, del correo formal y de contactos regionales entre los participantes.

2° Talleres regionales de trabajo: a través de varios talleres regionales de trabajo se procurará la participación de diferentes agentes públicos, privados y comunitarios buscando compartir las buenas experiencias ya logradas y las de otros agentes participante

3° Encuentros plenarios: se procura que a través de dos encuentros plenarios (uno en Europa y otro en América Latina) se pueda lograr la discusión plenaria de los resultados

de las etapas anteriores y así producir una memoria final que pueda ser transmitida a los participantes

Entidades interesadas: **Argentina:** Municipalidad de Venado Tuerto, **Costa Rica:** Municipalidad de Pérez Zeledón, **Chile:** Municipio de Santiago, Municipio de El Bosque, **Honduras:** Municipalidad de Tegucigalpa, **Nicaragua:** Alcaldía de Esteli. **España:** Mancomunidad de Islantilla, Ajuntament de Santa Perpetua de Mogoda, Ajuntament de Sabadell, **Grecia:** Municipio de Egaleo

TALLER N° 2: DESARROLLO SOSTENIBLE Y TURISMO

Coordinadora: Encarnación Arjona Beltrán de la Diputación Provincial de Granada, España.

Taller 2, propuesta n° 1: Gestión Local y Desarrollo Turístico Sostenible

Datos de la entidad coordinadora: Diputación Provincial de Málaga
Sr. Don Alfonso Matas
Director de la Unidad de Recursos Europeos
Paseo de Redig
29016 Málaga. España
Tel: 00 34 95 206 91 20
Fax: 00 34 95 221 68 84
E-mail: amatas@sopde.es

Breve descripción: Acciones orientadas al desarrollo económico sostenible a través del intercambio de experiencias, el establecimiento de indicadores, de una red de información estadística y de asistencia técnica, un cuestionario de calidad y un manual de buenas prácticas

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Argentina:** Municipalidad de Venado Tuerto, Municipalidad de Saladillo, **Brasil:** Prefectura de Garulhos, Afrobras, **Perú:** Municipalidad de Lima, **España:** Ayuntamiento de Almuñécar, Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, Diputación Provincial de Huelva, Diputación Provincial de Granada, Universidad de Valencia, **Portugal:** Câmara Municipal de Vila Real de San Antonio, Câmara Municipal de Ourém.

TALLER 3: FORMACIÓN Y EMPLEO, NUEVAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN, PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS, FINANCIACIÓN.

Coordinadora: Claudia Alcántara Palao de ADESO, Argentina

Taller 3, propuesta 1: La Institución local como facilitadora del intercambio comercial y de la distribución

Datos de la entidad coordinadora: Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife
Sr. Don Jorge Balaguer
Coordinador de Estudios y proyectos
Calle Trasera Cormorán s/n
38108 Santa Cruz de Tenerife - España
Tel: 00 34 922 20 35 29
Fax: 00 34 922 29 41 97
E-mail: sodesc01@correo.rcanaria.es

Breve descripción: Análisis de la relación comercio-ciudad, incidencia en la mejora de la información, la transparencia de los intercambios y la aplicación de nuevas fórmulas comerciales y de tecnología. El proyecto incluye al menos un diagnóstico, la transmisión de experiencias relevantes, una guía de buenas prácticas y propuestas de cooperación entre socios.

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Perú:** DETEC, **España:** Ayuntamiento de Getafe, Ayuntamiento de Irún, Ayuntamiento de Madrid, Universidad de Valencia.

Taller 3, propuesta 2: Tecnologías de la información al servicio del empleo y la comunidad

Datos de la entidad coordinadora: Ayuntamiento de Irún
Agencia de Desarrollo del Bidasoa
Guillermo Echenique, Consejero delegado
Avenida Iparralde
Irún. España
Tel: 00 34 943 63 30 76
Fax: 00 34 943 63 38 63
E-mail: adebisa@irun.org

Breve descripción: Transferencia de metodología para el análisis de la situación y posicionamiento entre Municipios de Europa y América Latina con respecto a TIC (tecnología de la información) para generalizar su utilización y generar nuevas oportunidades de trabajo.

Duración prevista del proyecto: 18 meses

Entidades interesadas: **Argentina:** Municipalidad de Venado Tuerto, Municipalidad de Trelew, **Chile:** Municipalidad de El Bosque. **España:** Ayuntamiento de Alcorcón, Ayuntamiento de Almuñécar, Mancomunidad del Condado de Huelva, Ayuntamiento de Getafe, Mancomunidad de Islantilla, Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, Diputación Provincial de Huelva, Ayuntamiento de Madrid, Ayuntamiento de Sevilla, Ajuntament de Santa Perpetua de Mogoda, Ajuntament de Rubí, Instituto de Economía Internacional de Valencia, **Francia:** Issy-les-Moulineaux.

Taller 3, propuesta 3: Vivero Virtual de Empresas

Datos de la entidad coordinadora: Barcelona Activa

Sr. Don Marc Balaguer
Calle Lacuna 161, 3º
08015 Barcelona - España
Tel: 00 34 93 401 96 08
Fax: 00 34 93 300 96 51
E-mail: marc.balaguer@barcelonactiva.es

Breve descripción: Transferencia de servicios de formación y atención a emprendedores y PYMEs mediante la utilización de tecnologías on-line.

Duración prevista del proyecto: 18 meses

Entidades interesadas: **Argentina:** Municipalidad de Trelew, Municipalidad de Viña del Mar, **Chile:** Municipalidad de Santiago, Municipalidad de Quilicura, **Perú:** Municipalidad de Trujillo. **España:** Ayuntamiento de Alcorcón, Ayuntamiento de Almuñécar, Federación Europea de Municipios y Regiones, Ayuntamiento de Getafe, IMEFE, Ayuntamiento de Irún, Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, Ayuntamiento de Madrid, Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife, Ayuntamiento de San Sebastián, Ayuntamiento de Zaragoza.

Taller 3, propuesta 4: Energías renovables y empleo

Datos de la entidad coordinadora: Ayuntamiento de Rubí

Sr. Don Domènec Martínez
Director de Promoción Económica
Rambleta Juan Miró
Rubí. España
Tel: 00 34 93 581 39 00
Fax: 00 34 93 588 61 95
E-mail: domenec@xl.ictnet.es

Breve descripción: Identificar oportunidades de empleo y nuevas iniciativas empresariales a partir del desarrollo de las energías renovables mediante la transferencia de experiencias entre Municipios de la Unión Europea y de América Latina.

Duración prevista del proyecto: 18 meses

Entidades interesadas: **Argentina:** Municipalidad de Venado Tuerto, **Chile:** Municipalidad de Viña del Mar. **España:** Ayuntamiento de Almuñécar, Ayuntamiento de Irún, Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, Ayuntamiento de Madrid, Ayuntamiento de Santa Perpetua de Mogoda, Ayuntamiento de Rubí, Instituto de Economía Internacional de Valencia

Taller 3, propuesta 5: El fomento de la economía social como actuación prioritaria de desarrollo local en las ciudades

Datos de la entidad coordinadora: Getafe Iniciativas SA
Sr. D. Felipe García Labrado
Gerente
Calle Ramón y Cajal 22
28902 Getafe. España
Tel: 00 34 91 665 36 20
Fax: 00 34 91 683 77 44
E-mail: gisa@mad.servicom.es

Breve descripción: Implementar líneas de actuación en el ámbito local en relación a la promoción de la economía social. Intercambiar experiencias en materia de legislación, fórmulas de promoción y financiación, economía social, nuevos yacimientos de empleo, calidad del empleo, articulación de la economía social con el desarrollo local, formación y perfiles profesionales.

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Perú:** Municipio de Trujillo. **España:** Ayuntamiento de Alcorcón, Mancomunidad del Condado de Huelva, Ayuntamiento de Getafe, Ayuntamiento de Madrid, Ayuntamiento de Sevilla, Instituto de Economía Internacional de Valencia, **Italia:** Politecnico di Milano

Taller 3, propuesta 6: Foro de operadores locales para la promoción de empleo

Datos de la entidad coordinadora: Ayuntamiento de Jerez de la Frontera
Sra. Doña Rocío Sainz
Coordinadora de proyectos europeos
Avenida Alcalde Álvaro Domecq, 5
Jerez de la Frontera. España
Tel: 00 34 95 635 94 50
E-mail: proy.europeos@aytojerez.es

Breve descripción: Constitución de un foro permanente de operadores locales para la cooperación público-privada con el fin de detectar nuevos yacimientos de empleo y realizar una planificación formativa adecuada.

Duración prevista del proyecto: 18 meses

Entidades interesadas: **España:** Agencia de Desarrollo del Bidasoa, Ayuntamiento de Almuñécar, Diputación de Huelva, Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, IMEFE - Ayuntamiento de Madrid, Instituto de Economía Internacional de Valencia, **Italia:** Politecnico di Milano

Taller 3, Propuesta nº 7: Profesionales de la ciudad y empleo

Datos de la entidad coordinadora: Germán Solinís (SHS/SRP)
Programa MOST Sector de Ciencias Sociales y
Humanas UNESCO,
1, rue Miollis
75732, PARIS CEDEX 15
Tel. (331) 45.68.38.37
Fax (331) 45.68.57.24
g.solinis@unesco.org

Breve descripción: La UNESCO acaba de emprender un proyecto sobre la formación de los “profesionales de la ciudad” en el ámbito del Programa MOST. Se intenta contribuir a dar solución a los problemas de inadecuación entre la formación universitaria y la evolución del empleo y de las prácticas profesionales ligadas a la producción y a la gestión del espacio urbano. Este proyecto busca mejorar la generación y el uso de la técnica y del conocimiento, así como fortalecer las capacidades institucionales, para lograr el desarrollo de mejores respuestas ante las nuevas condiciones de adecuación y de gobernabilidad del espacio urbano, tales como, por ejemplo, el trabajo en equipo entre los diferentes sectores y profesionales implicados en este ámbito de trabajo, tales como son: las Municipalidades y sus equipos técnicos, las universidades locales y las agencias técnicas privadas especializadas.

**TALLER 4: LAS AUTORIDADES LOCALES Y SU PAPEL EN EL
DESARROLLO ECONÓMICO DE LAS CIUDADES. LA
COMPLEMENTARIEDAD DE LAS ACCIONES DE CARÁCTER PÚBLICO Y
PRIVADO**

Coordinador: Guillermo Echenique, Ayuntamiento de Irún, España.

Taller 4, propuesta 1: Intercambio y transferencia de legislación local entre ciudades de América Latina y la Unión Europea

Datos de la entidad coordinadora: Municipalidad de Río Grande
Sr. Don Héctor Navarro
Diagonal 79
1042 La Plata - Argentina
Tel: 00 54 221 489 03 45
Fax: 00 54 221 427 43 23
E-mail: navarro@way.com.ar

Breve descripción: Facilitar a las ciudades y regiones participantes la actualización de conocimientos de los nuevos marcos legislativos y contribuir a fortalecer el perfil formativo mediante el intercambio y la transferencia de legislación local.

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Argentina:** ADESO, Diputación Provincial de Buenos Aires, Municipalidad de Saladillo, Municipalidad de Junín. **España:** Diputación Provincial de Huelva, Ayuntamiento de Irún, **Italia:** Ciudad de Roma

Taller 4, propuesta 2: Fortalecimiento e interrelación de las direcciones municipales de promoción del desarrollo económico

Datos de la entidad coordinadora: Municipalidad Metropolitana de Lima
Sr. Don Miguel Azcueta
Regidor Metropolitano
Plaza Mayor
Lima 1 - Perú
Tel: 00 51 1 426 03 15
E-mail: mazcueta@munlima.gob.pe

Breve descripción: Modernizar la estructura institucional de cada gobierno local en el ámbito del desarrollo económico, intercambiando experiencias de gestión, de relación con las empresas y de los espacios de articulación de los sujetos económicos y sociales.

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Argentina:** Intendencia Municipal de Buenos Aires, Municipalidad de Junín, Municipalidad de Saladillo, **Bolivia:** Municipalidad de San Javier, **Brasil:** Prefeitura de Belo Horizonte, Cidade de Paracicaba, **Chile:** Municipalidad de Santiago. **España:** Ayuntamiento de Irún, Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, Ayuntamiento de Getafe, Comunidad de Madrid, Ayuntamiento de Murcia, **Italia:** Comune di Roma, Comune di Carpi, **Portugal:** Câmara Municipal de Lisboa

Taller 4, propuesta 3: Modelos de actuación y ejemplos de buenas prácticas para la transformación de zonas urbanas marginales en agentes de desarrollo económico

Datos de la entidad coordinadora: Comunidad de Madrid
Sr. Don Javier Sota
Dirección General de Cooperación al
Desarrollo y Voluntariado
Gran Vía 10, 6ª planta
28013 Madrid España
Tel: 00 34 91 420 58 36
Fax: 00 34 91 580 43 80
E-mail: franciscoj.sota@comadrid.es

Breve descripción: Análisis de las diferentes casuísticas para desarrollar modalidades de actuación que permitan a las administraciones locales fomentar el desarrollo económico de zonas marginales.

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Perú:** Ciudad de Lima. **España:** Ayuntamiento de Irún, **Francia:** Ville de Bordeaux, Ville de Marseille

Taller 4, propuesta 4: Foro de intercambio de experiencias de financiación de proyectos de cooperación público-privada

Datos de la entidad coordinadora (provisional):

Ayuntamiento de Almuñécar
Sr. Don Francisco Sánchez Alaminos
Teniente de Alcalde Delegado de Fomento
Plaza de la Constitución
18690 Almuñécar. España
Tel: 00 34 95 883 86 16
Fax: 00 34 95 883 86 35
E-mail: ofituralmunecar-ctropical.org

Breve descripción: El objeto es articular sesiones de trabajo entre los socios en el que en una primera fase se realice un intercambio de experiencias de financiación de proyectos y en una segunda fase planteen soluciones a proyectos concretos.

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Argentina:** Municipalidad de Trelew, **Perú:** Municipalidad de Lima. **España:** Ayuntamiento de Irún, Ayuntamiento de Lugo, Ciudades XXI – Unión Fenosa, Ayuntamiento de Valladolid

Taller 4, propuesta 5: Red de ciudades textiles de indumentaria con calidad y diseño

Datos de la entidad coordinadora (provisional):

Municipalidad de Trelew
Sr. Don Daniel Sánchez
Secretario
Recatamaca 248
9100 Trelew. Argentina
Tel: 00 54 29 654 20 06
Fax: 00 54 29 642 81 98
E-mail: sptrelew@trelew.gov.ar

Breve descripción: El proyecto consiste en la creación de una red para el intercambio y la difusión de las buenas prácticas de integración de la actividad industrial y comercial con universidades y institutos tecnológicos

Duración prevista del proyecto: 1 año

Taller 4, propuesta 6: Planes Estratégicos para el desarrollo sostenible de la ciudad

Datos de la entidad coordinadora: Municipalidad de San Ramón
Sra. Doña Ana Lidiette Lara Portuguez
Regidora Municipal
San Ramón. Costa Rica
Tel: 00 506 445 74 44
Fax: 00 506 445 66 22

Breve descripción: Estos planes son concebidos en el marco de varios factores que son fundamentales para lograr un desarrollo sostenible con base en la experiencia económica, igualdad social (superar la pobreza) y sostenibilidad ambiental, aspectos que conlleven a una mejor calidad de vida, objetivo primordial de los gobiernos locales y condición obligatoria para otorgar servicios a la comunidad.

Duración prevista del proyecto: 2 años

Entidades interesadas: **Costa Rica:** Municipalidad de Pérez Zeledón. **España:** Ayuntamiento de Irún, **Grecia:** Ayuntamiento de Egaleo

Taller 4, Propuesta n° 7 Formación y recursos para la calidad en las entidades públicas

Datos de la entidad coordinadora: Ayuntamiento de Verona
Contacto: Sr. Don Stefano Pisani
Servicio Organización
Despacho Políticas Comunitarias
Plaza Bra 1, 37121 Verona - ITALIA
Tel. 0039 045 8079561
Fax 0039 045 8079560
E-mail: stefano_pisani@comune.verona.it

Breve descripción: El proyecto se propone desarrollar la sensibilidad y las competencias de las autoridades locales en materia de calidad de los servicios erogados, con la consiguiente mejoría y fomento de la acción de la administración pública. El proyecto común quiere formar responsables de sistemas de calidad a través de la cooperación internacional, el intercambio de informaciones y el análisis de contextos y exigencias distintas. Una vez llevada a cabo la formación, se habrá creado una red de expertos sobre la calidad que podrá convertirse en un punto de referencia por otras ciudades del programa Urb-Al interesadas en el argumento, incluso por otras ciudades no participantes.

Taller 4, Propuesta n°8: Transferencia de buenas prácticas para el desarrollo económico de las entidades locales

Datos de la organización coordinadora :

Provincia di Livorno
Persona de contacto: Dott. Mauro Pacini
Piazza del Municipio, 4
LIVORNO ITALIA
Tel. 0039 586 257261
Fax. 0039 586 257359
E-mail: m.pacini@provincia.livorno.it

Breve descripción: El objetivo de este proyecto es el de poder transferir la experiencia sobre organización local para que otras autoridades, puedan tener una relación directa con la experiencia innovadora de la Provincia de Livorno en la organización, y puedan adaptar a sus necesidades los productos multimedia.

LA SOCIEDAD CIVIL Y LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Desde hace unos años se vive en todo el mundo un renovado interés por el papel de la sociedad civil. Se le reclama un creciente protagonismo en ámbitos que antes se encontraban bajo dominio exclusivo del Estado. El proceso de ampliación de las actividades de la sociedad civil ha sido particularmente evidente en la Unión Europea (UE). Este dinamismo se basa, por un lado, en el reconocimiento de la incapacidad del Estado para realizar directamente todas las actividades demandadas y por otro, porque la propia sociedad reclama un mayor protagonismo de diseño, ejecución y seguimiento de las políticas públicas, incluidas aquellas específicas del campo de la cooperación internacional al desarrollo.

La sociedad civil podría definirse como aquel espacio de la esfera pública, donde grupos auto-organizados, movimientos e individuos que son relativamente autónomos del gobierno, intentan articular valores, crear asociaciones y solidaridades y avanzar sus intereses.

Una vez establecida esta definición básica, puede analizarse su relación con la cooperación internacional. El modelo de cooperación existente en cualquier país donante expresa el modelo social dominante en dicho país. Son por tanto dos realidades afines e inseparables y, esa indivisibilidad, explica el gran número de diferencias existentes en las políticas de cooperación de los quince Estados miembros.

Para entender cómo las sociedades civiles europeas se involucran en la cooperación internacional es preciso analizar el contexto en el que se desenvuelven, que se perfila a través de la observación de diferentes factores, entre otros, su desarrollo histórico, las características propias del país, el peso

relativo de distintos sectores o el marco general de sus relaciones internacionales. Las organizaciones de la sociedad civil tienen distintos orígenes, de los que cabe señalar cuatro principales: la Iglesia, tanto la protestante como la católica, que desde sus inicios ha detentado una vocación internacionalista expresada en su actividad misionera.

Un segundo grupo surgió a raíz del proceso de industrialización europeo y relacionado con sindicatos y partidos de izquierda, particularmente aquellos de la socialdemocracia. Surge un tercer tipo de organización conectada al movimiento humanista y con base social de clase media. Un cuarto grupo es el formado por organizaciones “profesionales” (la universidad, los colectivos profesionales o el sector privado).

Otro aspecto en el que se presentan diferencias entre los países europeos es el que alude a la relación entre la sociedad civil con su Estado respectivo en materia de cooperación. En Holanda, por ejemplo, las instituciones de la sociedad civil son más autónomas respecto al Estado que en otros países. En Austria: la relación Estado-sociedad civil es de dependencia mutua, muy neocorporativista. Se han establecido mecanismos de diálogo en materia de política de desarrollo entre las ONGs y el gobierno y, en la actualidad, las ONGs poseen mayor protagonismo en la acción de cooperación. En España se observa un fenómeno similar.

En general, son los ministerios de Asuntos Exteriores y las agencias de cooperación de cada país quienes proyectan la política de cooperación, si bien, la sociedad civil tiene un papel cada vez más relevante en el diseño de las políticas.

¿Qué es lo que distingue la cooperación al desarrollo de las organizaciones de la sociedad civil (OSC) de la UE de la de otros países, como EE.UU., Canadá o Japón? Mientras que en otros países las OSC se relacionan a dos niveles – nacional y multinacional –, las OSC de los países europeos presentan un tercer nivel de relación: las instituciones de la Unión. Desarrollan el nivel comunitario tanto para buscar fuentes de financiación como para intentar influir en las políticas y programas de las instituciones de la UE.

El concepto de “cooperación descentralizada”, muy en boga en la actualidad, se refiere a la cooperación realizada por actores que no forman parte del gobierno central de un país.

ONGs, universidades, grupos de empresas y administraciones descentralizadas son algunos ejemplos de estos actores. Es en el Sur de Europa y, sobre todo, en Italia, donde la cooperación descentralizada parece más dinámica. La UE y muchos gobiernos nacionales fomentan esta cooperación, en primer lugar por la creencia de que implica en mayor medida a la gente, busca una mayor pluralidad y, por último porque forma parte de los esfuerzos de apoyo a la democracia en los PVD.

En esta línea, la Comisión Europea puso en marcha el programa ALFA para promover la formación de redes temáticas entre universidades de varios países comunitarios y de América Latina. España, por ejemplo, apoya la creación de redes entre fundaciones españolas e iberoamericanas dedicadas a la cooperación Universidad-Empresa.

La solidaridad internacional, las posiciones ideológicas y políticas, la defensa de los derechos humanos, la democratización de la sociedad y la búsqueda de un desarrollo alternativo sostenible son los principales motivos por los que un país participa en la

cooperación al desarrollo. No obstante, influyen también otros factores como son un pasado cultural común, una misma lengua, la similitud de problemas y situaciones, etc.

América Latina es una región prioritaria para relativamente pocas OSC europeas. Muchas organizaciones la consideran como una zona secundaria: una primera causa radica en el interés demostrado por la región en décadas anteriores. En los años sesenta y setenta, e incluso en la “década perdida” de los ochenta, Latinoamérica transmitió una considerable sensación de dinamismo político y social, concentrando la atención de muchas OSC europeas. En los noventa, sin embargo, se la percibe como una región más o menos democrática y encaminada hacia el desarrollo económico donde, si bien persisten muchos problemas, se considera que su población está capacitada para enfrentarlos. Una segunda causa se encuentra en la situación extrema de África y algunas partes de Asia que sufren una pobreza más aguda que AL y demandan mayores recursos. En tercer lugar, los países de la UE se sienten particularmente responsables de las transiciones económicas y sociopolíticas de sus vecinos del Este; los crecientes recursos destinados a esta zona demuestran el interés por apoyar dichos procesos, por lo que un buen número de OSC han desviado su atención hacia esta nueva zona de pobreza.

En cuanto a los temas y sectores de actuación, no existen unas prioridades generalizadas con la excepción del fortalecimiento institucional al que, en materia de cooperación, se le concede un nuevo énfasis que se traduce en un mayor interés por la formación y la capacitación. El apoyo a las microempresas absorbe, cada vez, más interés. Asimismo, en paralelo al

proceso de descentralización administrativa que experimentan muchos países latinoamericanos, las OSC europeas están potenciando, a su vez, acciones de apoyo al desarrollo local mediante proyectos de fortalecimiento municipal, capacitación de las organizaciones locales y campañas de educación, entre otros.

Fuente: *Extracto del capítulo inicial de: Christian Freres, (Coordinador) La Cooperación de las Sociedades Civiles de la Unión Europea con América Latina, 1998, Madrid, España. (Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos/ AIETI)*

IMPORTANCIA DE LAS EMPRESAS EUROPEAS EN AMÉRICA LATINA

El informe realizado por el Consejo Superior de Cámaras de Comercio de España señala que América Latina registrará este año un crecimiento cerca al 4%.

Se indica también que la Unión Europea tiene especial interés en el actual despegue de las economías de América Latina, en países tales como Chile, Argentina, Brasil, Colombia, México, Perú y Venezuela. Teniendo en cuenta la creciente presencia comunitaria en el volumen de ventas consolidadas de 100 multinacionales no financieras asentadas en los mercados nacionales

más fuertes de esta región, Alemania acapara el 10,6%, España el 10%, Francia el 9,2% e Italia el 5%.

En el sector financiero, los bancos españoles acaparan el 32,5% de los activos totales de las 20 entidades financieras extranjeras más grandes de América Latina, lo que supera a los Estadounidenses, cuya participación asciende al 29,7%.

Fuente: *PYME Internacional, Boletín de información para PYMEs de la Comunidad de Madrid, octubre de 2000.*

CONVOCATORIAS

Estambul + 5: Examen y evaluación de los progresos realizados cinco años después de Hábitat II - junio 2001

En junio de 2001, cinco años después de Hábitat II, la Asamblea General de las Naciones Unidas celebrará un período extraordinario de sesiones para examinar y evaluar la aplicación del Programa Hábitat a nivel mundial.

Uno de los aportes más importantes de Estambul + 5 será una evaluación orientada hacia el futuro, preparada por los Gobiernos y los asociados. En esa evaluación se brindará un resumen de los progresos realizados en la aplicación del Programa de Hábitat desde 1996, entre los que se citan las modificaciones en las políticas, los

éxitos y los fracasos y la contribución de la cooperación internacional. Los gobiernos prepararán un informe nacional consolidado en el que se incorporarán las opiniones de todos los asociados. A ese efecto, Hábitat alienta a los países a que celebren seminarios nacionales sobre la aplicación del Programa de Hábitat con miras a que los gobiernos y los asociados aprendan los unos de los otros y se llegue a un consenso sobre los problemas más importantes a nivel local, las soluciones prácticas y las prioridades para el futuro.

Para más información: Ms. Axumite Gebre-Egziabher, Co-ordinator, Istanbul + 5
United Nations Centre for Human Settlements (UNCHS-Habitat)
P.O. Box 30030, Nairobi, Kenya
Tel: +254-2-623831, Fax: +254-2-624262
E-mail: Axumite.Gebre-Egziabher@unchs.org

*Oficina de Coordinación
Programa URB-AL Red nº4
Antiguo Laboratorio Municipal
Calle Bailén 41
28005 Madrid
España*

*Tel: 00 34 91 588 47 60/47 90
Fax: 00 34 91 588 47 88
<http://www.munimadrid.es/urbal>
E-mail: fronn@munimadrid.es
urbal4@munimadrid.es*